

ka -i f -in, (-nyé -u) gewahr w.,  
bemerken  
pyz -a m Fist, (-nyé -u) -aé -am  
fisten pyzy pušćeé

## R, (e)r, (e)ř

Rab-ocy [sts. Grabovici v. hrab Weiß-  
buche] -oc m pl Rabitz, -očan-  
(ski) aus R.

rac -a m dl. Trumpf (in der Karte)  
racwaw-osé -e f Hinterlist, Bos-  
haftigkeit, -y [sts. rasowawy, č. raso-  
wati das Schindergewerbe treiben]  
a e hinterlistig, hämisch, boshaft,  
adv. -je

raé-enje, -mo, -idlo -a n, -ina -y  
f Verhau, Verschlag, Hindernis,  
Stauvorrichtung, -ié -u versetzen,  
Verhau machen, hindern, Hinder-  
nisse bereiten, verbarrikadieren,  
-ina, -ma -y f Verrammelung, Ver-  
schanzung, Hindernis, Barrikade,  
-inaty a e mit Hindernissen . . .

rač-i [v. rak] a e Krebs-, rači khód,  
fig.: rača wopuš Krebsgang, rača  
bombjel Krebsbeule, -knoten, rača  
šijka (wopuš), škorpawa Krebs-  
schwanz, -schale, rača haska, wu-  
lica, kućina Sackgasse, rače wóčko  
Krebsauge, brójak na račej wopuši  
sedži, -ica -y f Krebsweibchen,  
-ina -y f Familie der Krebse, -isko  
-a n großer, mißfälliger Krebs

račk [v. rak] -a m kleiner Krebs,  
Flocke, Steg (Geige), Geigensattel,  
černy račk Kornkäfer žitnik, -aty,  
-ojty, -owaty a e krebsreich,  
flockig, Flocken bildend, račkowaty  
kaž zewrěne mloko, -owaé -uju  
Flocken bilden, flockig w.

rač-o -eća n junger Krebs, dim.  
-atko, -ećowy, -atkowy a e des  
jungen Krebses

rad a o gern, bereitwillig *prädikativ*  
gebraucht, *adv.* -y, *comp.* -ši, *adv.*  
-šo lieber, radlubje, lubjerad herz-  
lich gern, sehr gern, radybyé  
gern (sein), rjanosé a hluposé stej  
radybyé sotře, rad widžeé što gern  
etw. sehen, mit Vergnügen sehen,  
rada bych éi to dała gern würde  
ich es dir geben, što byšće rad  
(radži) was wünschten Sie, was  
wäre Ihnen gefällig? bych-li radši  
cheył wenn ich's auch noch so

gern möchte, koza by rada do  
zahrodki chcyła, radšo pola Was  
wostanu lieber bleibe ich bei Euch,  
radši činiš, lěpje dže wozu der  
Mensch Lust hat, dazu hat er auch  
Andacht, radši hač so kórca dla  
biješ, wzmi horstku a dži besser  
Unrecht leiden als Unrecht tun,  
radši sam hač k hepjelam besser  
allein als in böser Gemein, radšo  
cuzu ruku košić, dyžli svojich  
džěći hnady hladaé

rad-a -y f Rat (auch als Ehren-  
titel), Ratschlag, Beratung, Rats-  
kollegium, Stadtrat, dim. radžič-  
ka, Boža rada Ratschluß Gottes,  
cyrkwinski rada Kirchenrat (Titel),  
cyrkwinska rada Kirchenrat (Be-  
hörde), z radu (z wutkom) a skut-  
kom, z radu a ruku mit Rat und  
Tat, daj mi radu, radž mi gib mir  
e. Rat, bjez rady (a pomocy) rat-  
los, žana hnada, žana rada, nie  
hnada, nie rada ohne Gnade und  
Barmherzigkeit, radu składowaé  
(radžić) Rat halten, pflegen, rat-  
schlagen, zu Rate gehen z kim  
m. jdm., so wo (za) radu prašéé  
koho um Rat fragen, zu Rate  
ziehen jdn., sebi w radže njebyé  
z čim (njewědžeé hdže zaskočić)  
sich nicht zu raten (u. zu helfen)  
wissen, außer Rand u. Band sein,  
sebi radu wědžeé sich zu helfen  
wissen, sebi žaneje rady njewědžeé  
sich nicht zu raten u. zu helfen  
wissen, keinen Rat wissen, sebi  
z wjesołosću rady njewědžeé vor  
Freude außer sich sein, k radže  
byé mit Rat beistehen, rady po-  
trěbny ratsbedürftig, přińdže čas,  
přińdže rada kommt Zeit, kommt  
Rat, dobra rada je žadna guter  
Rat ist teuer, dobra rada blaznej  
nimo pada, ra-džiny, -dny a e  
Rat(s)-, radžiny posoł Ratsbote,  
radžina wurada Ratsbeschluß, ra-  
dny knjez Ratsherr, radna pinca  
Ratskeller, radne posedženje Rats-  
sitzung

radc-a -y m Ratgeber, mlody radca  
z radu klaca

Ra-(d)ca, -dsa [st. Račislav] -y m  
Ratislav, ně. Rätze

radikaln-ik -a m Radikaler do-  
kładnik, -y a e radikal